

1960, antagelig foråret 1960

FAKTA

Dokumenttype:
Invitationskort

Sprog:
engelsk

Dateringsbegrundelse:
Aynard udstillede sammen med Joppolo i Galerie K pcke i marts 1960. Brevet er skrevet senere, fordi der er tale om, at værkerne ikke er sendt retur. En reception i anledning af Prix Edouard Pignon skulle ifølge invitationskort finde sted den 5. maj. Brevet er derfor sandsynligvis skrevet senere.

Afsendersted:
Paris

Modtagersted:
København

Omtalte personer:
Raymonde Aynard
Egon Karl Nicolaus
Edouard Pignon

Arkivplacering:
Aros, Arthur K pckes Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Trykt invitation til uddeling af Prix Edouard Pignon de l'Antipo te til Raymonde Aynard for digtsamling af Aynard med illustrationer af Pignon, 25. maj [ rstal ikke angivet, men udgivelsen dateres andetsteds til 1960]. Tilføjet håndskrevet brev fra Aynard til Galerie K pcke.

Aynard har hørt, at K pcke har problemer med at sende deres værker retur, Hun er meget forbavset, aftalen blev truffet seks måneder inden udstillingens start. Hun har ingen penge nu og kan ikke sælge noget, eftersom hovedparten af hendes værker er hos K pcke. Hun g r opmærksom på, at der både var en tolk og en sagfører med, da aftalen blev ing et med Nicolaus. Hun er meget overrasket over, at der ikke er blevet solgt noget og  grer sig i det hele taget over de kedelige forviklinger. Hun tilføjer til sidst, at Nicolaus i sin tid havde sagt, at returtransporten ville blive betalt af K pcke.

TRANSSKRIFTION

Dear Sir I hear that you are making difficulties to send our pictures back. I can't believe it. We were quite regular in our contact with you, signed six months before the exhibition, and you can't now deprive us of our work. I haven't any money now and can't sell anything if you keep the best part of my paintings with you. We had a translator and a lawyer to witness the engagement with Mr. Nicolaus. I am very surprised you didn't sell any of my paintings; and extremely disappointed with all these very unpleasant entanglements. Will you please close all this and not oblige us to go to our consulates and so on. Kind regards R Aynard

P.S. Mr Nicolaus even promised us that you would send us back the pictures at your cost.

**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET

Le Prix Edouard Pignon de l'Antipoète

pour

TRAVERSÉES

Poèmes de

RAYMONDE AYNARD

Avec deux lithographies originales en 4 couleurs

illustrant les poèmes de l'auteur par

EDOUARD PIGNON

*p.s. Mr. Nicolas even pointed
us the picture at you would send us back
the picture at your cost.*

Dear Sir I hear that you are in Paris and I can't
wait to read on your return. I am
delighted to see you and I hope you
will find it interesting. I have not
yet had a chance to see you and I
am very sorry. I am very
kindly yours,
Raymond Aynard

20, Rue de la Harpe, Paris 5^e. DAN. 63-74

sera décerné le Mercredi 25 Mai, de 17 heures à 21 heures

Signature
de
Mlle
RAYMONDE
AYNARD

Lecture de Poèmes
par RENÉE GARCIA

de la Radiodiffusion Nationale Française

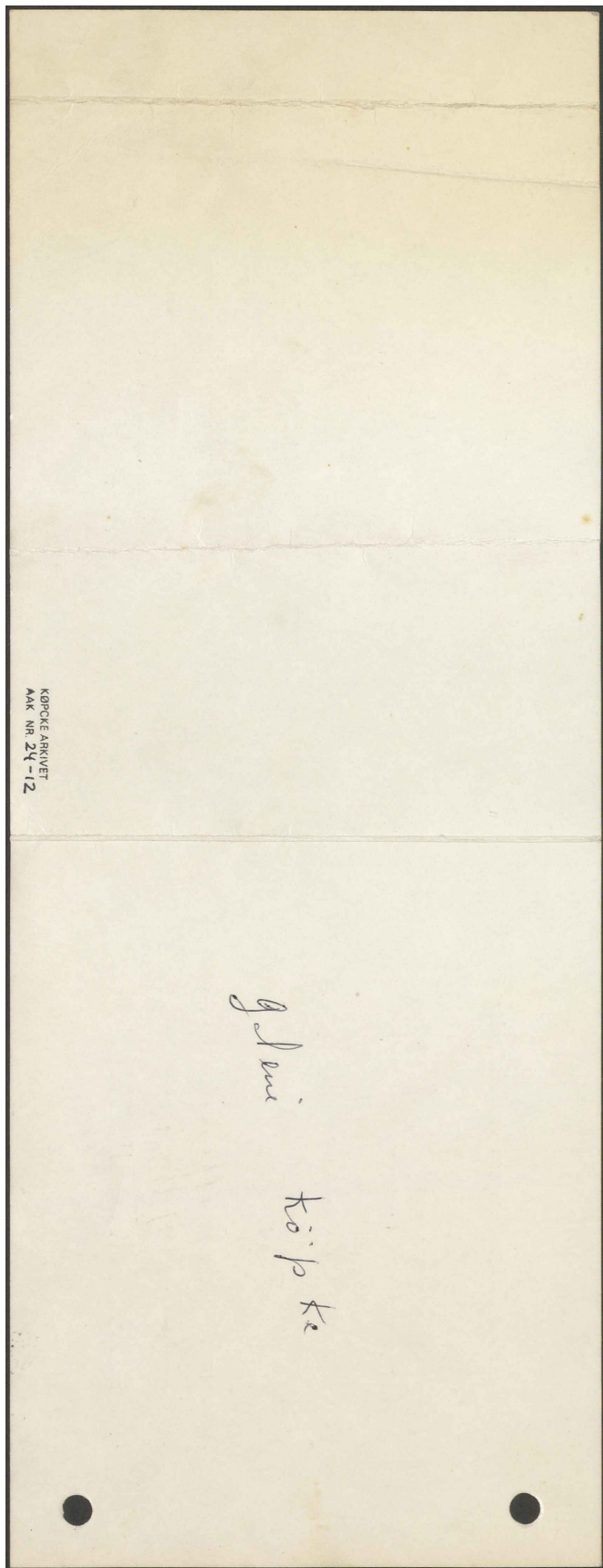
Coktail
R. Aynard

**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



KØBKEARKIVET
AAK NR. 24-12

g. J. v. i.
Køpke